

4234 Saint-Urbain (514) 475-1573
Montréal, Québec elisainoz@hotmail.com
H2L 2H4

Elisa Peters

Éducation

- | | | |
|-----------|--|------------------|
| 2005-2008 | Université Concordia | Montréal, Québec |
| | <ul style="list-style-type: none">• B.A. en Études françaises, Spécialisation en traduction• Reconnue comme « Arts and Science Scholar » (2007) | |
| 2001-2003 | Université McGill | Montréal, Québec |
| | <ul style="list-style-type: none">• Études en littérature anglaise | |
| 1998-2000 | Collège Dawson | Montréal, Québec |
| | <ul style="list-style-type: none">• D.E.C. en « Creative Arts » | |

Expérience

Traductrice

Juillet 2008 à présent

Banque Nationale du Canada

Montréal, Québec

Responsable de la traduction du français vers l'anglais de textes financiers, communications internes, communications aux clients, etc. pour une importante banque canadienne.

Révisure et traductrice (Pigiste)

Novembre 2006 à présent

- Révision de travaux et articles scientifiques pour publication.
 - Traduction de documents variés, surtout en biologie.
 - Consultation.
 - Révision de textes pour le « Journal of Limnology » basé en Verbania, Italie.
 - Traduction d'expositions pour le musée Biophare à Sorel-Tracy : expositions virtuelles « Eaux de vie » (2010) et « L'humain au cœur du lac Saint-Pierre » (2014); exposition itinérante « Germaine Guèvremont et le Survenant » (2015).
-

Stagiaire en Traduction

Janvier à avril 2008

Bureau de la Traduction

Montréal, Québec

Stage en traduction dans le contexte du programme d'éducation coopérative de l'Université Concordia. Responsable de la traduction de textes variés du français vers l'anglais pour l'agence de traduction du gouvernement du Canada.

Stagiaire en Traduction

Septembre à décembre 2006; mai à août 2007

Parcs Canada

Québec, Québec

Deux stages en traduction dans le contexte du programme d'éducation coopérative de l'Université Concordia. Responsable de la traduction de textes variés.

Compétences

Bonne connaissance du français, anglais et italien

Connaissance de Microsoft Office, Internet Explorer, Chrome, SDL Trados Studio, FrameMaker, Perceptive Search